



—— 客語小學堂 ——

夜雨寄北

作者：李商隱

年代：唐

文類：古典詩

本詩押平聲支韻，韻字為「期、池、時」，平聲之韻特別能表現這首作品的憂思纏綿之情。詩中第一句「君問歸期未有期」之「有」，客語四縣腔的音讀為iuˊ，但此處平仄應讀仄聲，故音讀標注為iuˋ，其他腔調依此類推。

客語四縣腔說「發風落雨」，意指刮風下雨，形容天候惡劣，不過海陸腔卻說「發風落水」，因此在教授這首作品時，老師可以跟學生分享在不同腔調中，雨和水不同用法的小小意趣。

